Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3791unse_5

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 9 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

PORTE PAGO

AÑO XXXVII — Agosto 15 de 1957 — Nº 915

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable:
Pastor CARLOS NEGRIN. — Tararaas

Administrador:
ERALDO LAGEARD. — Báez 484 — Tel. 41-48-22
— Montevideo.

Redactores:
Pastores: JULIO TRON, JUAN TRON, DALY R. PERRACHON, J. ALBERTO SOGGIN, NORBERTO BERTON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:
"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276,
Teléfono: 8-53-15. — Montevideo

SUSCRIPCIONES: Uruguay $ 5.00 o/u. — Argentina $ 25.00 m/n. — Cambio de dirección: Uruguay $ 1.00 o/u, — Argentina $ 4.00 m/n.

CONTENIDO:

Fraternidad Valdense. — El bautismo cristiano. — Radiofonía Evangélica en la América Latina. — Las Parroquias de los Valles. — Matrimonios Mixtos. — Página Femenina. — Reseña Ecuménica. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

FRATERNIDAD VALDENSE

El 15 de este mes ha sido consagrado como el día de la **Fraternidad Valdense**. Día que debe recordarnos de un modo particular que el pueblo Valdense es una gran familia, como debe serlo toda Iglesia que merezca el nombre de cristiana.

De hecho, son aún muchos los que reconocen un "familiar", un hermano, en cualquier valdense con quien se encuentra, en cualquier parte del mundo. Pero también suman ya legión aquellos que, confundidos con el mundo, parecen avergonzarse de ser reconocidos como hermanos por los demás de su propia familia valdense. Sin contar —porque entraríamos en otro terreno— aquellos que gustosamente perderían su calificativo de valdense, sin ganar nada en otro sentido...

El dedicar particularmente el 15 de agosto —en nuestro caso el domingo más próximo, el 18, este año— a esta recordación familiar, debiera fortalecer en nosotros —o devolvernos cuando ya lo hayamos perdido— ese sentido de familia que la vida tan agitada y heterogénea de nuestros días tiende a hacernos perder u olvidar. Una vez más somos llamados a exclamar con el salmista: "**¡Mirad cuán bueno y cuán delicioso es habitar los hermanos igualmente en uno... Allí envía Jehová bendición, y vida eterna**". (Salmo 133/1, 3).

Pero, en la vida cristiana, nada debe ser manchado por el egoísmo: al contrario, las más ricas bendiciones espirituales de que

versal. ¡Cuántas más cosas pueden hacerse

sentir más deudores hacia el mundo que no posee estas mismas bendiciones —las que, por otro lado, no las tenemos por nuestros méritos sino por exclusiva gracia y bondad de nuestro Dios.

Así, nuestra siempre más estrecha unión fraternal valdense, debiera hacernos sentir nuestra mayor responsabilidad ante el mundo que no forma parte de nuestra familia.

1. — No debemos, pues, retacear nuestro aporte al gran movimiento ecuménico que acerca en la acción y el estudio en común a todas las ramas de la Iglesia cristiana universal. ¡Cuántas más cosas pueden hacerse unidos, bajo la dirección y la inspiración del único Señor que oró "para que todos sean uno", que si continuamos pretendiendo obrar solos, confiados en nuestras pequeñas fuerzas, nuestras posibilidades, nuestro nombre...?

En educación cristiana, en evangelización, en la preparación de nuestros futuros conductores, en la obra social, tenemos que depender de la colaboración que nos pueden prestar y nos ofrecen las demás denominaciones, las demás familias evangélicas. Y nosotros ¿qué podemos aportar? Mucho, ciertamente. No lo mezquinemos egoístamente o por simple desidia. ¡Colaboremos!

2. — Especialmente en la obra de evangelización tenemos que trabajar unidos todos los Valdenses, y con los demás. Es esta la gran tarea de la Iglesia, de toda iglesia. Si no ponemos todo nuestro empeño en llevarla a cabo, no estaremos cumpliendo nuestra misión. Y engranajes inútiles, Dios no quiere en su obra. También es su anhelo supremo que todos lleguen al conocimiento de la salvación que les ofrece en Cristo Jesús. No tenemos más que colaborar con él, poniéndonos incondicionalmente a su órdenes, y obedecer a su gran mandato.

3. — En todas nuestras actividades es como un solo cuerpo que debemos actuar y vivir. El excesivo individualismo tan notable en el mundo latino no debiera ser un defecto Valdense. Aunque lo es por demás. Pero si "la historia es maestra de la vida", como decían los latinos antiguos, nuestra historia nos dice precisamente que fué en la unión que nuestros padres pudieron resistir y vencer, con la ayuda de Dios. Divididos habrían sido aniquilados un grupo tras otro. Nuestras hoy florecientes colonias en Uruguay y Argentina —y estamos en plena época de centenarios— fueron posibles gracias a la unión que entonces reinaba, aún a pesar de grandes dificultades internas. Quizá la necesidad hizo unirse a nuestros padres: ¡que no lleguen a ser necesarias persecuciones o penurias financieras, para enseñarnos, u obligarnos, a estrechar, una vez más nuestras filas valdenses!

Estamos por demás listos a reconocer los defectos de nuestros más allegados, aquellos a quienes conocemos; y a desconfiar de ellos. Mientras, al mismo tiempo, caemos a cada paso víctimas de los extraños a quienes da-

La Comisión de EE. DD. y Cursos Especiales se permite insistir sobre la conveniencia de realizar cursos locales para Obreros.

También vuelve a solicitar opiniones concretas sobre el Curso Evangélico Hispanoamericano que se usa actualmente.

Dirigir la correspondencia al Pte. P. Norberto Berton, Varela 1729, **Dolores (Soriano)**.

mos con harta facilidad la confianza que negamos a nuestros propios hermanos. ¿O es que desconfiamos, cada uno, de nosotros mismos? ¿No será que no soy yo mismo digno de confianza y por ello me considero con derecho a desconfiar de la honestidad o de las rectas intenciones y buena voluntad del otro valdense como yo...? Quizá si pusiésemos cada uno un poco más de buena voluntad fraternal para servir y ayudar **por lo menos** a los de nuestra propia familia valdense, para empezar, podríamos luego tener más confianza también en los demás. ¡Fraternidad Valdense!

4. — Pero no sea luego que este estrechar de filas valdenses se vuelva uno de los numerosos sectarismos que deploramos y condenamos en los demás. Ni siquiera signifique esto tener en menos a los que no tienen el privilegio de formar en "nuestra" fraternidad, pero sí de integrar alguna otra, tanto o más estrecha y real que la nuestra.

Delante de Dios, no es tanto la familia Valdense la que cuenta, sino la de la humanidad entera, redimida por el sacrificio expiatorio de su Unigénito Hijo. Dios no quiere la salvación del Valdense, o del Metodista, o del "Apóstol"... sino del hombre y de la mujer como tal. De él son todos los linajes de la tierra, y delante de él todos somos hermanos por igual, hijos de un mismo rescate.

"Este es mi mandamiento: que os améis los unos a los otros, como yo os he amado". (Juan 14/12).

C. N.

EL BAUTISMO CRISTIANO

Tema III: **LA FUNCION DEL BAUTISMO**

Léase primeramente Rom. 6, Col 2: 8-15, Gal 3: 27, 1 Cor 10: 1-13, Hech. 22:16 Jn. 3: 5. Comencemos haciéndonos dos preguntas. Siendo que por ejemplo Pablo enseña que hemos sido personalmente sepultados en el mismo momento en que Jesús fué sepultado hace 20 siglos, ¿cómo, pues, dice que por nuestro bautismo fuimos sepultados? Si como el NT y particularmente Pablo afirman que todo hombre se puede y se debe considerar "como muerto al pecado" en el momento de "nuestra" muerte conjuntamente con Cristo en el monte Calvario ¿Cómo entonces debe entenderse el hecho de que también se sostenga que somos lavados del pecado por nuestro bautismo?

Si se quiere comprender estas afirmaciones es necesario permearse de la doctrina bíblica de la salvación. La salvación llega a nuestra vida personal por la fe. El hecho de que estamos caídos en Adam personalmente, no se revela sino después de nuestro nacimiento.. De la misma manera nuestra muerte y nuestra resurrección en y con Cristo sólo pueden manifestarse por la fe después de nuestro nacimiento. Es sólo a la fe, es decir a aquélla persona a la que el Espíritu Santo le abre los ojos al hecho real de que murió y resucitó con Cristo, que puede revelársele que en Cristo se es una nueva criatura. Es el Espíritu Santo que nos hace creer que hemos sido libertados del pecado por Cristo para hacernos vivir de acuerdo a la libertad para la cual Cristo nos libertó. Nuestra vida ha sido cambiada por la fe. La vida "nueva", la "regenerada" es una vida por la fe en la obra concluída de Cristo.

El Espíritu Santo se **sirve** de medios para concedernos esta fe. El medio principal es la predicación en y de la Iglesia. La Palabra de Dios predicada es poderosa, tanto es así que (1 Ped. 1: 23) dice que regenera al hombre: y debemos cuidarnos celosamente de ver una competencia entre la obra de Cristo y la de la Palabra predicada. El Espíritu Santo nos hace saber por medio de la Palabra lo que ya ha sido hecho perfectamente para nosotros por medio de la muerte y la resurrección de Cristo. Los creyentes se conocen como los que pertenecen al Cuerpo de Cristo y que han muerto y han resucitado con él, por medio de la Palabra que dice que todos los que creen en él son salvos. El que escuchó que ahora es una nueva criatura, debe vivir como tal. Ahora es un regenerado por ese medio de la Palabra viviente de Dios, por el que se manifiesta en la nuestra vida la salvación que obtuvo Cristo por nosotros.

Pero hay otros **medios** por los que el Espíritu Santo nos da la fe en la obra concluída de Cristo: los sacramentos. Nos interesa sólo el bautismo en el presente trabajo. Es el rito que Dios ha dado para la entrada en la Iglesia de aquéllos que vienen del "mundo" o "era" actuales. El que cree en el Evangelio debe ser admitido en la Iglesia por medio del bautismo: es la incorporación pública en la Iglesia que es el Cuerpo de Cristo. Uno se convierte públicamente en miembro de este Cuerpo que también por medio del bautismo ha muerto con Cristo en el Calvario. El NT no conoce salvados "aislados", "individualistas": uno está salvo y al mismo tiempo es miembro del Cuerpo. La Iglesia visible es la revelación del Cuerpo de Cristo. Por lo tanto la incorporación por Dios y por el bautismo en y en la Iglesia visible, es para el creyente al mismo tiempo la prueba de que pertenece al Cuerpo que murió y resucitó con su Cabeza, Jesucristo.

El Espíritu Santo también se sirve del bautismo (además de la Palabra) para convencer al bautizado del lazo con el Cristo y para regenerar al hombre por la fe. El bautismo da la seguridad de que se ha pasado del "mundo" o "era" actuales al Cuerpo de Cristo. Da la posibilidad de llegar a ser, por la fe, lo que se es "en Cristo", la posibilidad de revelarse como una criatura nueva, a la que se llegó gracias a la obra consumada de Cristo. Por eso es que se puede hablar del bautismo de la regeneración y del sepultamiento como Cristo por medio del bautismo.

El bautismo no agrega nada a la obra de Cristo hecha "a su tiempo" (Rm. 5:6): el sepultamiento y resurrección de Jesús los cuales el bautismo hace participantes ya han tenido lugar mucho antes. En sí el bautismo no tiene ningún poder salvo el de ilustración de lo que pasó en Cristo. Pero el bautismo no puede ser mera ilustración: según la intención de Dios, su función es asegurar al creyente en el instante de su entrada en la Iglesia de que participa de la cosa señalada. Es una representación efectiva, pues no se puede vivir de la salvación si Dios no dió al creyente el bautismo al comienzo de su vida cristiana.

El bautismo es un medio material de gracia en las manos de Dios. Los sacramentos no son sólo ilustración de la salvación, sino **sellos** por los que Dios nos asegura la salvación. En la Biblia "sello" es una figura empleada para la circuncisión (Rm. 11:4) y ese término es muy adecuado para designar la relación, entre la Palabra y sacramentos. Nada hay en los sacramentos que no sea dado por la Palabra.

¿Por qué es necesario el bautismo si no agrega nada más que la Palabra? Es a causa de nuestra debilidad. Según Dios nuestra fe es tan débil que tiene necesidad de una base doble: la Palabra y los sacramentos. Los sacramentos no son necesarios a causa de la naturaleza de la salvación sino a causa de la naturaleza de los destinatarios. En primer lugar la Palabra; el bautismo es su sello. La predicación del Evangelio tiene lugar prominenee y solo cuando se ha explicado el sentido y valor de los sacramentos, podrán tener efectividad.

Al parecer, en la Biblia, el bautismo está destinado a los creyentes. ¿Supone la regeneración como condición previa? ¿Cómo puede la regeneración descansar sobre el bautismo? La regeneración no permanece, ni se establece de una manera automática en nuestra vida. La vida "nueva" morirá si el lazo de la fe no mantiene relación entre el Cristo y el miembro de su Cuerpo (véase Hech. 5:1 ss.). El lazo de la fe es alimentado por la predicación y los sacramentos.

Hay una relación estrecha entre el bautismo y el comienzo de la vida "nueva". La predicación misionera señala a Cristo como el Salvador de cualquiera que lo acepta como tal (creer). Esta aceptación debe mostrarse concretamente en el hecho de que uno se deja incorporar en la Iglesia visible. No se puede ser participante de Cristo sin ser miembro de su Cuerpo. No se puede ser objeto del amor de Dios y de la gracia de Cristo sin aceptar simultáneamente **la comunión** que el Espíritu Santo da: y esa comunión no es solo con Dios sin con los hermanos de carne y hueso. La fe en Cristo debe expresarse en el pedido de ser admitido en la Iglesia por el bautismo. También la certidumbre de que el hombre ha sido incorporado en la Iglesia es una con la certidumbre de que se es una "nueva" criatura en Cristo: por eso es que Pablo iguala el ser bautizado con el lavarse de pe-

eado (Heeh. 2:16). Se puede deeir que la vida "nueva" tiene desde el comienzo su base en el bautismo. La vida nueva no es otra que la vida por la fe en su muerte y su resurrección con Cristo, de lo que el hombre ha sido asegurado al comienzo de la vida eristiana por el bautismo.

(Continuará)

Radiofonía Evangélica en la América Latina

¿Por qué? ¿Cómo?

M. Garrido Aldama.

"Propósito: EVANGELIZACION.

"En nuestros países latinos, en los que "la mayoría de los habitantes profesa la "religión católico-romana y otro buen nú- "cleo de la población hace alarde de no te- "ner religión alguna, la Radiodifusión "Evangélica debe tener como fin único y "exclusivo la EVANGELIZACION, es de- "cir, la instrucción en las verdades del "Evangelio y el conocimiento de nuestro "Señor Jesucristo, en el propósito de mo- "ver a los oyentes a reconocerle y aceptar- "le como Salvador y Señor. Desde el punto "de vista evangélico nuestros pueblos son "pueblos de misiones, lo cual no significa "mengua ni repercute en forma rebajante "en el progreso, adelanto y desarrollo so- "cial, industrial y económico a que han lle- "gado. Ni Inglaterra, ni Suecia y Norue- "ga, ni los Estados Unidos se consideran "ofendidos, porque la Iglesia Católica con- "sidera a los tres primeros, y hasta hace "poco consideraba también al cuarto, como "países de misiones. Para una religión, ""país de misiones" es aquel en que dicha "religión no es conocida en absoluto, o se "conoce escasamente. La radiodifusión, por "consiguiente, no debe proponerse hablar "entre nosotros a los pocos que conocen y "siguen el Evangelio, sino alcanzar al nú- "mero inmensamente mayor de los que lo "ignoran, lo que es realmente evangelizar.

"Estaría fuera de toda razón hacer uso "de un medio de tan vastos alcances como "la radiotelefonía para hablar por él al "1% de la población de nuestros países, en "vez de dirigirse intencionalmente al otro "99%, que tal es la proporción en que se "encuentran los creyentes de fe evangélica "con los que no la profesan.

"Los mensajes destinados a la instrucción "y edificación de los creyentes deben dar- "se en los templos, iglesias y locales dedi- "cados a ese objeto. Esperamos que ha de "llegar el día en que el Evangelio sea tan "conocido y vivido en nuestros pueeblos, "que tengamos que utilizar la radiodifu- "sión con estos propósitos; pero, por aho- "ra, consideramos fuera de lugar, y en "muchas ocasiones contraproducentes, el "saludar a los oyentes desde el micrófono "con la salutación muy tierna y muy cris- "tiana: "Amados hermanos". La verdad "de los hechos es que extraños a la Fe "Evangélica, al oír este y otros saludos se- "mejantes, se dicen: "Esto no reza conmi- "go", y dan media vuelta a la aguja del "receptor para escuchar a otro que les ha- "ble a ellos".

Considere, Ud. estimado hermano, que la Iglesia Valdense tiene esta gran obra que cumplir, esta "misión", y que la empresa está en marcha: debe apoyarla. Es la obligación moral de eada Valdense y simpatizante, pues retrocederíamos en el progreso, adelanto y desarrollo integral de nuestra eomunidad, si hubiera que suspenderla por falta de recursos. Sabemos que Dios no lo permitirá, y por eso confiamos en ustedes.

Sintonice C. W. 1, Radio Colonia —550 kilociclos— los viernes de 20 y 10 a 20 y 30, la audieión Evangélica Valdense, e invite a otros a haeerlo; luego escriba a la citada emisora —audición Valdense— dando sus impresiones o simplemente haciendo saber que la ha escuchado; su correspondeneia, la necesitamos. COLABORE: nada le cuesta

Haga lo propio con C. W. 35, Radio Paysandú —hora Radial Valdense—, en 1240 kilociclos —al otro extremo del dial, los 1º y 3º jueves de cada mes, a la hora 17.00.

Y C. W. 52, Radio Litoral de Fray Bentos en 1570 kilociclos (extremo izquierdo en el dial) los días jueves a las 19.45.

Y recuerde que el mensaje evangélico no está ausente de entre la asombrosa mezcla de sonidos que se difunden, sino que por el contrario, el mensaje de la Biblia va a la vanguardia entre las voces que surcan el aire en todos los idiomas Y la Iglesia Valdense está en el éter también aquí en América Latina. ¡Qué gozo sentimos al analizarlo!

La Tesorería se encuentra con recursos agotados; sólo queda para hacer efectivo el pago correspondiente a un mes; luego esperamos que Dios obre, a fin de que vuestras contribuciones lleguen. Así será.

La Comisión de Radiofonía de la Iglesia E. Valdense del R. de la Plata.

Las Parroquias de los Valles

BOBBIO PELLICE

Ocupa esta parroquia el "fondo" del Valle del torrente Pelliee y cubre un territorio bastante extenso hasta la frontera con Francia, hallándose su eentro —el pueblo —en el fondo de un "embudo" rodeado por picos que alcanzan los 3000 metros y que durante la mayor parte del año están cu-

El Campanario de Bobbio Pellice

biertos de nieve (Boucie, Palavas, Granero, Manzol, etc.).

El nombre de Bobbio Pellice —o de Bobi, como se dice en francés o en patois— aparece muy pronto en las crónicas de la historia valdense: de Bobbio era la "bella Alasia" que integraba un grupo de 15 personas detenidas y probablemente enviadas a la hoguera en 1354 (hace 600 años) en uno de los primeros episodios de persecución que recuerda nuestra historia; de Bobbio era el Barba Esteban Negrin que murió en las terribles persecuciones contra los valdenses de Calabria en 1560.

La página más importante de nuestra historia relacionada con Bobbio es, sin duda alguna, el famoso **Juramento de Sibaud**, de setiembre 1689, como episodio conclusivo del Glorioso Retorno, juramento que tuvo lugar en un hermoso bosque de castaños, a poco más de diez minutos de camino del pueblito: para recordar ese hecho histórico se levantó un sencillo monumento que fué inaugurado con motivo del bicentenario del Florioso Retorno, en el año 1889, ante numerosísima concurrencia.

Fué allí, cerca del monumento, que hace pronto un año —el 13 de agosto— se realizó un acto verdaderamente inspirador, en ocasión de la visita a la parroquia de Bobbio de los "Peregrinos" Valdenses del Uruguay.

Bobbio es un centro importante de turismo y de veraneo, siendo punto de partida de excursiones a las muchas e importantes montañas que lo circundan; cuenta además con dos "refugios" alpinos en la "Comba" de los Carboneros (originariamente: Charbonnier) y en la cuenca del **Prä**, magnífico llano, de una legua de largo, con excelentes praderas naturales en que pastan en los meses de verano cientos de ovejas. Las comunicaciones con Francia se hacen a través del "Col de la Croix", a donde, desde la terminación del último conflicto mundial, se realiza anualmente, el último domingo de julio, un "encuentro" entre evangélicos italianos y franceses, con un culto y celebración de la Santa Cena.

La población de Bobbio es casi toda valdense, con excepción de unas pocas familias, y es considerada entre las más sencillas; prácticamente todos viven de la agricultura o de la ganadería... en muy modesta escala. En los meses de verano muchas familias suben a los "fourest" y a los "alp" (los más importantes son el de Julián, el de Crousénna, el de la Giana, etc.), para aprovechar las praderas (casi siempre fiscales) con sus majadas, de modo que la vida eclesiástica, que es intensa en los meses de invierno, sufre una muy sensible disminución en los meses de verano.

Bobbio tuvo en el pasado, además del templo central —parece que el primero fué construído en el año 1555— otros templos más pequeños en las aldeas más apartadas: en la Sarsená (aldea originaria de los Negrin), en Roumana, en Cairus, etc.; templos hoy completamente destruídos o convertidos en saloncitos para las reuniones "de quartier".

El Templo del Centro, amplio y cómodo, con... robustas columnas, tiene esta característica... original: la torre o campanario no está pegada al templo, sino aparte, a unos 25-30 metros de distancia, y está levantada sobre una roca, como se puede apreciar en el clisé que ilustra estas notas.

Otra construcción original con que cuenta Bobbio es el "Rempart Cromwell", dique construído hace más de 200 años, para proteger la población de la inundaciones provocadas por el desborde del torrente **Cruel**, que debe su nombre a los estragos causados por la violencia de sus aguas, ya que en más de una oportunidad —recordamos claramente la de 1920— provocó víctimas humanas e ingentes daños materiales.

La comunidad de Bobbio tiene hoy 720 miembros comulgantes —hacía 30 años tenía 850 —y 65 catecúmenos y 134 alumnos de Escuelas Dominicales. La disminución se debe en parte al hecho de que no habiendo ninguna fábrica, ninguna industria en la localidad, son muchas las familias que emigran en busca de una situación económica más desahogada.

A pesar de las dificultades, la comunidad ha construído un hermoso y amplio Salón de Actividades que, según las últimas noticias recibidas, debía ser inaugurado a fines de julio o en agosto de este año.

Hemos hecho alusión a la vida eclesiástica intensa en los meses de invierno: la asistencia a los cultos registra todavía promedios bastante altos en esos meses aunque diste mucho de lo que era... 80 años atrás. En 1872, por ejemplo, la asistencia-promedio era de 650 personas sobre un total de 1000 miembros. Tiempos dichosos! Con todo, aún hoy se celebran cultos de Pascua con 350-400 personas que se acercan a la mesa de la Santa Cena.

El Pastor que tuvo el ministerio más prolongado en esta Parroquia fué el Pastor Bartolomé Gardiol: 44 años. ¡Un verdadero record!

En los últimos 100 años la comunidad dió un solo pastor: fué el Sr. Pablo Davit, nacido en 1865 y fallecido en Dolores, en el año 1920.

El Pastor actual es el Señor Arnoldo Genre, sobrino de la Sra. Alejandrina G. de Pons, de Colonia Valdense.

Para darnos una idea del aporte de la parroquia de Bobbio a la emigración rioplatense basta recordar que son originarias de esa localidad las familias Negrin, Bonjour, Geymonat, Artus, Cairus, Michelin, Lausarot, Rostagnol, Catalin, Davit.

s. l.

MATRIMONIOS MIXTOS

En mayo último tuvo lugar en Marsella, el 50º Sínodo Nacional de la Iglesia Reformada de Francia. Entre los varios e importantes temas tratados figura el de los matrimonios mixtos; problema que preocupa mayormente aquella Iglesia, donde los matrimonios de evangélicos con católicos se resuelve más frecuentemente en favor del catolicismo.

Teniendo en cuenta el interés y la orientación que puede ofrecer a los interesados, nos permitimos traducir —y bastante mal, lo reconocemos— la resolución de dicho Sínodo sobre el tema, aceptando un proyecto de recomendación presentado por el Pastor E. Lauriol.

I

SI LA BENDICION NUPCIAL SE PIDE SOLAMENTE A LA IGLESIA REFORMADA

La Iglesia Reformada, por boca de su pastor, dirá al cónyuge no evangélico que la recibe con afecto y con confianza.

Con todo respeto por su conciencia y —en el caso de que se presenten— llena de simpatía por sus dolorosas inquietudes —cuya responsabilidad no le incumben en absoluto— no exigirá de ellos otro compromiso que el de la mútua fidelidad en el amr, según la voluntad de Dios "del cual es nombrada toda la parentela de la tierra", y que, por otra parte, ella exige de los cónyuges protestantes.

En su preocupación por tratarlos como a sus propios hijos, la Iglesia no prevé para esos casos ninguna modificación en la ceremonia nupcial.

Les asegurará que en su hogar espiritual, ellos tendrán siempre un lugar, no como extraños, sino como hijos o hijas, y que únicamente de ellos dependerá el ocuparlo o no.

Agregará que cuenta, para iluminarlos y alentarlos, únicamente con la luz del Evangelio que ella, en fiel obediencia a Dios, se esfuerza por anunciar.

Llamará la atención de los cónyuges protestantes acerca de la responsabilidad que asumen frente al cónyuge no-evangélico; en efecto, será a través de su propio testimonio que éste juzgará ante todo a la Iglesia protestante.

La Iglesia protestante advertirá especialmente al nuevo hogar acerca de la peligrosa tentación de buscar en la indifereneia religiosa la solución de sus inevitables diferencias. Al contrario: será en la vida religiosa más intensa, y en la común elevación hacia Cristo que estas dificultades podrán ser vencidas, y aún convertirse en fuente de ricas bendiciones.

Finalmente, la Iglesia protestante hará resaltar su esperanza de que la nueva pareja, así afirmada en su unidad y en su fe, le dispensará oportunamente la confianza de educar con su ayuda, los hijos que Dios quiera concederle.

II

SI LA BENDICION NUPCIAL HA SIDO SOLICITADA A LA IGLESIA ROMANA

La Iglesia protestante no podrá sino recordar a los futuros esposos que —al acep-

tar las inadmisibles exigencias de la Iglesia romana, especialmente en lo que se refiere a los hijos, y la promesa de no presentarlos ante ningún ministro de otros cultos— se colocan en la imposibilidad moral de recurrir también a la Iglesia protestante (1).

Llamará la atención al cónyuge protestante acerca de la gravedad del acto de abdicación que se le pide hacer a su ascendencia espiritual, tanto como a su fe.

Llamará también la atención del cónyuge católico, acerca de la gravedad del martirio de conciencia que permitirá se haga a aquel cuya conciencia debiera ser para él tan sagrada como la suya propia.

Pero, al mismo tiempo, afirmará al cónyuge protestante que su Iglesia no le rechaza, en modo alguno, sino que le considera siempre como un hijo suyo y que, al contrario, le invita a aprovechar más que en el pasado, de la predicación del Evangelio, de la comunión fraternal y, en fin, de todos los medios de gracia que la Iglesia ofrece a todos sus miembros.

A los dos futuros esposos, la Iglesia afirmará que, a pesar de los compromisos que la Iglesia romana les impondrá, y cuya validez ante Dios ella misma no puede aceptar, su hogar espiritual estará siempre abierto para ellos, con el mismo afecto libre de juicio, la misma confianza libre de temor.

(1) Algunos delegados hubieran preferido que se autorizara una doble bendición. ¿Qué valor conceder, en efecto, a promesas y firmas que, en la mayoría de los casos no son ni libres ni sinceras, y que de hecho son una burla al amor y al temor? Y ¿qué autoridad —fuera de la de Dios— puede ligar las almas para el futuro? ¿En qué viene a parar la libertad de los hijos de Dios?

PAGINA FEMENINA

(A CARGO DE LA SRA. LIDIA B. DE REVEL)

EL PEQUEÑO PEDRO BONNET

Un capitán valdense, jefe de una compañía de milicias de Angroña tuvo que exilarse a Suiza durante le persecución en 1686. De sus cuatro hijos, dos podían soportar las fatigas del viaje; el menor, de poeos meses podía ser llevado, pero el tercero, demasiado pesado, no tenía aún fuerzas para seguir los exilados. Tuvo que ser confiado a una familia católiea de Luzerna, de nombre Serignac con la cual el capitán Bonnet mantenía relaciones de negocios. Fué convenido entre ellos que si el capitán volvía del exilio recuperaría su hijo y sus tierras. Si no regresaba, éstas pertenecerían al hijo y Serignac sería recompensado. Fué establecido también que el niño no sería molestado en su religión y quedaría libre de servir a Dios como lo había aprendido en su familia. Fué firmada un aeta y el capitán partió para Suiza.

Tres años después, en 1690 regresó con Arnaud a los Valles. Su esposa y sus tres hijos habían muerto. El niño confiado a los Serignac era su único tesoro, y se apresuró a reclamarlo. Servignac respondió con evasivas y no le entregó el niño. El padre no se desanimó. Reunió su eompañía y todos se encaminaron sin ruido a Luzerna.

Atravesando las viñas de San Juan, recogieron gran cantidad de sarmientos y leña seca. Después de media noche rodearon la casa de Serignac y golpearon la puerta. Abren y frente a ella está el capitán Bonnet y algunos soldados que reclaman el niño. Serignac presenta algunas dificultades pero el capitán dice: "Mi hijo está aquí, devolvérmelo al instante. Su casa está rodeada por mis soldados y tenemos bastante leña para quemarla con todo lo que eontiene".

El argumento no admitía réplica, el niño es traído y cual no sería la indignación del padre reconociendo su hijo bajo el vestido negro y el tricornio de un seminarista, que el cura de Luzerna estaba preparando.

Los valdenses se llevaron al niño y arrojaron su ropa y su tricornio en las aguas del Pelis. Es de ese Pedro Bonnet, que casi llegó a ser cura, que descienden todas las familias Bonnet de los Valles. El Pastor Bonnet de Angroña, cuyo recuerdo es bendecido, y al que debemos esta narración, era también su descendiente.

ENTRE NOSOTRAS

L. U. M. E. — El 15 de julio se reunieron en Montevideo algunas delegadas de L. U. M. E. La presidenta y secretaria informan sobre el Congreso de L. A. M. E., al que asistieron como delegadas. La presidenta eomunica que fué enviada una nota al Director de cáreeles solicitando permiso para visitar la cárcel de mujeres. Se fija el 9 de setiembre como fecha para realizar esa visita y se confeeciona un programa a desarrollarse en el acto.

El te de presidentas de Ligas fué fijado para el 23 de setiembre en Montevideo, calle Sierra 1741, a las 15 y 30 horas. Hacemos llegar por medio de estas líneas a todas las presidentas de Ligas Valdenses que deseen asistir.

Se fija como sede de la próxima Concentración de L. U. M. E. la ciudad de Montevideo, en una Iglesia que se designará en la próxima reunión.

Montevideo. — Las socias de la Liga Femenina de Montevideo nos reunimos quincenalmente; además de las reuniones ordinarias del 1er. miércoles de cada mes, tenemos otra reunión especial todos los meses; esta segunda reunión no siempre la hacemos en el salón de la Iglesia. Cuando el tiempo lo permite nos reunimos en algún parque, o a veces en alguna casa de familia.

En el mes de mayo fuímos a visitar el Museo de Bellas Artes "Juan Manuel Blanes", en el Prado; después de haber admirado las obras de Arte allí expuestas compartimos nuestra merienda en el parque tomando el hermoso sol.

En el mes de junio, que es dedicado a las misiones, la Sra. Adalberta Bonjour de Dalmas tuvo una muy interesante charla de las misiones y de la vida de los indios de Perú y Bolivia, donde ella ha estado durante varios años.

En estos momentos la Liga está trabajando activamente para preparar la cena que, como en años anteriores, haremos para conmemorar el día de la Fraternidad Valdense.

Riachuelo. — Esta Liga realizó su primera sesión el 13 de Febrero con un buen número de socias. Visita y colabora con la casa-cuna y el Hospital de Colonia y también ayuda a las familias necesitadas de la localidad. Realizó su beneficio anual el 25 de abril con resultado satisfactorio. La comisión directiva quedó integrada de la siguiente manera: Presidenta, Ethel N. de Rivoir; Viee, Elsa G. de Bertin; Secretaria, Florentina Lauzarot; Pro, Inés G. de Negrin; Tesorera, Martha G. de Bertin.

Recuerde amiga que si hay un reinado envidiable para la mujer es ciertamente el que ejerce en el interior de su casa. Si debe ambicionar un poder es el de hacer felices a los que le son queridos y a los que la quieran. Por modesta, por oscura que sea su casa, se ilumina, resplandece bajo la sonrisa de mujer, bajo los rayos de amor y de bondad que ésta desprende de toda su persona. Y a ese calor, los corazones, al desenvolverse, se hacen mejores.

Pero el papel de la mujer no consiste sólo en amar y hacerse adorar. Tiene aún la misión de ser útil, debe tomar en la vida una parte activa. Muchas veces las circunstancias la obligan a trabajar fuera de su hogar, pero hay que persuadirse de esta verdad: el papel de Eva es el de ser madre y eompañera. Sus mejores aptitudes deben estar al servicio de su hogar y su familia.

Recuerde también que todo ser humano piensa. Los niños piensan en sus juegos, en el gato, en su perrito, en sus amiguitos, y las niñas en las muñecas, en los vestiditos, en las flores, en las golosinas.

Pero en los deberes, ¿quién piensa?- Y sin embargo los tenemos todos: pequeños y mayores. Pensemos en nuestros "débitos" y procuremos pagarlos; después pensemos en nuestros "créditos" y procuremos que éstos sean mayores que aquellos.

VENDO

Cosechadora "International" N.o 62

en buen estado, con recolector.

Tratar con

Levy Meynet, Alférez (Rocha)

RESEÑA ECUMENICA

(A CARGO DEL PASTOR JUAN TRON)

COLOMBIA

¿Mejoró la situación de los Evangélicos? —En los últimos meses, muchos se han preguntado si la situación de los Evangélicos en Colombia ha mejorado, con el derrocamiento del dictador y el advenimiento del gobierno militar.

Parece que efectivamente, con el cambio político experimentado por ese país, se respira una atmósfera de mayor libertad, tal como lo prueba la siguiente noticia que entresacamos del "SOEPI": "El domingo de Pentecostés, exactamente un año y quince días después que fuera clausurado por orden del gobierno colombiano, el Templo pentecostal de Barranca-bermeja ha sido reabierto.

Más de un millar de personas asistieron al primer culto que se celebró en ese local, el cual es el centro de una de las Comunidades más importantes de Colombia.

El misionero que está al frente de esa Iglesia había pedido al alcalde de la localidad si, teniendo en cuenta las libertades constitucionales prometidas por el gobierno militar, él no tenía reparos en la reapertura de ese local. El alcalde dió una respuesta evasiva, y el Templo fué reabierto".

PERU

Un émulo del Dr. Schweitzer. — "Réforme", nos trae la noticia de que el doctor Teodoro Binder, después de ejercer durante seis años su profesión en Lima, acaba de radicarse en Ucalpa, pequeña ciudad situada en los montes, a orillas del Amazonas. El Dr. Binder quiere establecer en esa localidad un centro médico de socorro y un hospital de cien camas, que llevará el nombre de "Hospital Amazónico Alberto Schweitzer". El servicio será atendido por un radiólogo dinamarqués, un médico peruano, el Dr. Binder y su esposa. Esa obra será sostenida exclusivamente con donaciones particulares.

JAPON

Visita de una delegación eclesiástica a China. — Un grupo de quince cristianos japoneses visitó recientemente las Iglesias de la república popular china.

El pastor Junichi Asano, jefe de esa delegación, a su regreso al Japón, declaró que la finalidad primordial de ese viaje había sido restablecer las relaciones entre las Iglesias de los dos países y compartir responsabilidades en la evangelización de Asia y en la paz mundial. Puntualizó el informante que la delegación había hallado en China eco favorable a la campaña del Japón contra las bombas atómicas.

Dijo además el pastor Asano haber observado una ausencia total de gratitud, de parte de los cristianos chinos, por la ayuda que ellos recibieron de las sociedades misioneras en el pasado.

Entre las señales de progreso en China, los delegados notaron la elevación de las condiciones de la mujer.

SE VENDE

EN OMBUES DE LAVALLE

Casa recién construída, tres habitaciones. Amplia cocina, estufa, baño lavadero, placards, galpón y baño servicio, con terreno; frente a don Manuel Merky.

Tratar en la casa.

AUSTRIA

Crecimiento de las Iglesias protestantes. — En base a un informe del obispo G. May, de Viena, el número de los protestantes en Austria alcanza en la actualidad a 420.000. En los últimos diez años, se han fundado 23 nuevas parroquias, habiendo aumentado notablemente el número de protestantes, especialmente debido a las conversiones del catolicismo romano.

La Iglesia protestante busca especialmente, en la actualidad, obtener el mismo estatuto legal que la Iglesia romana.

La situación financiera es peor aún que en Alemania oriental, y el honorario de los pastores es muy bajo.

HUNGRIA

Libertad religiosa para todos. — Según "Hungarian Church Press", hay actualmente en Hungría libertad religiosa para todos. El presidente J. Kadar declaró en efecto en su Informe sometido al Parlamento en mayo último: "El Gobierno respeta las convicciones religiosas o areligiosas de todos los ciudadanos y asegura la libertad religiosa para todos, en el nombre de la libertad de conciencia. Naturalmente, el Gobierno insiste en que los sentimientos religiosos no tienen que ser usurpados por finalidades dirigidas contra el poder del pueblo y el desarrollo socialista".

NORUEGA

El obispo Berggrav y las religiones. — En una revista de la cual es editor, "Kirke und Kultur", el obispo Berggrav manifestó su desacuerdo con las ideas recientemente expresadas por el famoso historiador inglés A. Toynblee, referente a un estado y a una religión mundiales.

La tesis de Toynbee es que las grandes religiones han de reconocerse mútuamente y coexistir pacíficamente. La cooperación internacional está en marcha en todas las esferas de la vida. La sola forma de impedir que la sociedad caiga en el materialismo es insistir en los valores religiosos y fortalecer las relaciones personales entre los hombres y Dios. Toynbee considera indispensable el alentar todas las formas superiores de fe en Dios, y el emplearlas como bases espirituales de la sociedad.

Observa el obispo Berggrav que, si bien esas ideas nos chocan, no tenemos derecho a rechazarlas sin previo examen.

Los cristianos no pueden renunciar a su convicción de que Jesucristo ocupa un lugar único. Por otro lado, ellos podrían ser acusados de altanería, si ignoraran sin más las grandes religiones no cristianas.

No podemos pensar en abandonar las misiones cristianas, pero tenemos que reexaminar nuestras opiniones y especialmente el tono que adoptamos frente a los grandes sistemas religiosos de Asia.

Esa tarea es desagradable y difícil, pero no podemos eludirla en la actualidad.

SUIZA

Colecta original. — Tiempo atrás, el profesor Cullman lanzó la idea de que, durante la semana anual de oración para la unidad cristiana, los católicos levanten colectas para los protestantes necesitados, y que, a su vez, los protestantes hagan lo propio para los católicos pobres.

En respuesta a esa iniciativa, un fraile de Roma hizo llegar al profesor Cullman un don generoso para un protestante pobre de la capital; y los estudiantes valdenses de Italia han levantado una colecta que fué entregada a un fraile franciscano de esa capital, para los necesitados católicos. ¿Seguirán muchos imitadores?

Contra las pruebas atómicas. — La Asamblea Anual de las Iglesias Protestantes de Suiza, reunida en Ginebra en junio ppdo., votó la siguiente resolución, referente a las pruebas atómicas: "La Asamblea, consciente de que el destino del mundo está en las manos de Dios, exhorta al pueblo suizo a no dejarse dominar por el pánico. La Asamblea recuerda que la paz no podrá ser asegurada por la amenaza o por el miedo, sino tan sólo por el derecho y la solidaridad.

Desde hace algunos años, la Federación ha venido señalando los peligros que encierran para la humanidad las pruebas con bombas atómicas.

La Federación agradece al Concejo Federal por su vigilancia, y le ruega hacer siempre todo lo posible para que el poder atómico no sea en ningún caso empleado para la destrucción de la humanidad. La Federación dirige además un llamado a todos los responsables de nuestra vida nacional para que contribuyan, con todos los medios a su alcance, para la paz entre los pueblos.

Convencida de que el Señor de la Iglesia cumplirá sus propósitos en todas las circunstancias, la Federación invita a sus miembros a interceder sin cesar para la paz del mundo".

ECOS VALDENSES

URUGUAY

MONTEVIDEO. — Enlaces. — El 25 de julio ppdo., se llevó a cabo la consagración religiosa del enlace de **Daniel Augusto Revel** con **Marta Susana Bassaizteguy**; y el 27 del mismo mes fué invocada la bendición divina sobre el enlace de **Nelson Andrés Bertin** con **Gloria Chesna.**

Pedimos a Dios que los nuevos hogares, que se han radicado en Montevideo, sean fuerzas activas para la obra que nuestra Iglesia ha sido llamada a cumplir en esta ciudad.

Actividades unionistas. — Particularmente bien concurridas e interesantes han sido las últimas sesiones de la Unión. El miércoles 31 de julio ppdo., hemos oido una magistral conferencia del profesor Modesto Cenoz sobre "La era de la eficiencia", en la que ese apreciado hermano finalizó haciendo un cálido llamado a la juventud para hacer producir los talentos que el Señor ha dado a cada uno, para el triunfo de la Causa de Cristo.

Teléfono en la residencia del pastor. — El número del teléfono instalado recientemente en la residencia del pastor, Av. Garibaldi 2809 (bis) Ap. 9, a nombre de la Iglesia Evangélica Valdense, es: **40-63-14** (cuarenta, sesenta y tres, catorce). Con la instalación de ese servicio, tanto los hermanos de Montevideo como los del interior, podrán comunicarse más fácilmente con el pastor.

SAN SALVADOR. — Bautismos. — Fueron bautizados **Sully Margot Gardiol**, de Nelson y Sofía Benítez; **Eduardo Alfredo Ocampo**, de Julio y Yolanda Geymonat; **Héctor Besson**, de Ernesto y Cristina Acosta; **María Cristina Monnet**, de Pablo y Paulina Barceló; **Alvaro Marcelo Caquías**, de Carlos y Edith Oronoz; **Norma Lery Negrin**, de Oscar y Lery Zurbrigk; **Graciela Marta Gauthier**, de Alfonso y Mirta Zugnoni; **Rosa Alejandrina** y **Elva Marina Guigou**, de Elio y Marina Maciel; **Graciela Cristina Condenanza**, de Ricardo y Blanca Guigou; **Raúl Alberto Rostan**, de Oliverio y Yolanda Berton; **Sonia Shirley Long**, de Orestes y Mabel Berton; **Hugo Manuel Albin**, de Manuel y Bilma Gallo; **Heber Pedro Tucat**, de Alejo y Beatriz Long; **Emilio Gustavo Rostan**, de Edilberto y Elsa Rostan; **Oscar Osmar Malatés**, de Raúl y Nélida Gauthier; **Richard Artemio Gutiérrez**, de Josefa; **Hugo Enrique Berger**, de Heriberto e Ivelina Cairus; **Héctor Julio Tucat**, de Héctor y Elida Cairus; **Hugo Celmar Armand Pilon**, de Arturo y Nilda Villalba; **Mary Isabel García**, de Félix y Amelia Rostan. Dios haga de tal manera que respondan al bautismo muriendo con Cristo al pecado y resucitando con El a "vida nueva"!

Curso local para maestros de EE.DD. — En cumplimiento de una resolución de la Comisión de Escuelas Dominicales del Distrito y teniendo en vista el éxito del primer Curso local para instructores en San Salvador, efectuado el año pasado, se celebró en Dolores el 2º Curso, contando con una asistencia que abarcó la mayoría de nuestros maestros. Las clases (nocturnas) estuvieron a cargo del pastor Marcelo Pérez Rivas y su esposa, que tuvieron la gentileza de visitarnos desde Buenos Aires. Estamos tratando así de pallar la gran necesidad de preparación pedagógica de nuestros maestros.

Movimiento Nacional Gustavo Volpe. — Patrocinada inicialmente por nuestra Iglesia, se consiguió que nos visitasen el Sr. Orestes Volpe y señora, pudiéndose llevar a cabo un acto público en el Liceo de la ciudad de Dolores, que fué todo un éxito en cuanto a público se refiere. Los esposos Volpe nos interesaron vivamente en ese movimiento nacional (pero de evidente inspiración evangélica) para la prevención y tratamiento de la delincuencia infantil y juvenil. Como valdenses no podemos permanecer ni ajenos ni indiferentes a tal movimiento y tenemos que responderlo tomando una responsabilidad seria y comprometida frente a ese fenómeno social y moral.

Trabajo "en equipo". — Se ha adquirido desde hace seis meses una nueva propiedad adyacente al templo de Dolores para las actividades de nuestra Iglesia. Se necesitaba acondicionar y mejorar la nueva adquisición. Entonces se decidió que esos trabajos serían efectuados "en equipo" directamente por los miembros jóvenes y adultos de nuestra Iglesia, de ambos sexos. De esa manera se persigue un testimonio concreto de nuestra fe evangélica a través de obras materiales y visibles efectuadas "en Cristo". Ya se ha derivado una vieja casona, cuyos ladrillos serán aprovechados, y limpiado gran parte de terreno. trabajando solamente los días sábados. En los planes de los dirigentes aún queda mucho por hacer, esperando la respuesta de la fe de los hermanos que va siempre acompañada con la acción.

EE.DD. de Barrio Tomás Gómez (Dolores) y Espinillo. — Estas EE.DD. continúan en sus tareas "especiales" respecto a las otras EE.DD. de nuestra parroquia. Ya se celebra por lo menos una reunión por mes para personas adultas. Cada vez necesitamos imprescindible tanto como urgentemente "obreros para la mies", pero esos obreros deben encontrarse entre nuestros miembros de Iglesia que deseen obedecer al llamado del Señor de la mies poniendo al servicio los pocos o muchos **talentos** que Dios les dió, ya sea predicando o enseñando o visitando casa por casa! Según el Evangelio no se puede concebir miembros del Cuerpo de Cristo que no cumplan ninguna función.

Contactos juveniles. — La juventud de Dolores visitó el 19 de junio a la juventud metodista de Mercedes, y el 18 de julio los jóvenes de Mercedes devolvían la visita. Se pasaron juntos bendecidos momentos de fraternidad, estudios y esparcimiento.

Enfermos. — Señalaremos que han sufrido operaciones quirúrgicas los hermanos Enrique Negrin y María B. de Rameau, en la ciudad de Montevideo. Podemos dar gracias a Dios que Don Enrique, Anciano del Consistorio, ya está entre nosotros, y aguardamos de un momento a otro el regreso de la hermana Rameau, para reintegrarse a su EE.DD. de Espinillo. Don Luis Frascherl debió enyesarse a causa de una fractura en el tobillo, pero ya está restablecido; también sufrió idéntico procedimiento, con igual resultado, Don Emilio Charbonnier.

OMBUES DE LAVALLE. — El culto del domingo 4 del corriente, estuvo a cargo del señor

CUATRO GENERACIONES

Doña Magdalena L. de Dalmas, con sus cuatro generaciones.

SUS AHORROS

DEPOSITELOS EN

Corporación Financiera Valdense S. A.

(CAJA POPULAR)

"UNA INSTITUCION BANCARIA AL SERVICIO DE LAS ZONAS Y DE SUS AMIGOS"

Casa Matriz: TARARIRAS — Sucursal: VALDENSE

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 64

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
U.T.E. 174

Ismael Giménez Cremasco. del Ejército de la Biblia. Le acompañaba su compañero de obra, Sr. Daniel Celedón. Agradecemos al Sr. Giménez su mensaje, y deseamos a estos hermanos muchas bendiciones en su misión de testimonio y esparcimiento de la Palabra de Dios.

—El 4 del corriente, la Unión C. de Jóvenes de la localidad, realizó su anunciada velada, llevando a escena dos comedias: "La Florería de las Camelias" y "El expreso Chacarita". No fueron escatimados esfuerzos, ni trasnochadas, para los ensayos, y se cuidaron todos los detalles. El Prof. de dibujo del Liceo de la localidad, Sr. Dardo Ingold, preparó los telones y la Sra. Adela Armand Ugon de Udaquiola preparó bellísimas flores artificiales, para el adorno y la exposición de la "Florería de las Camelias". Por cuanto a los actores hemos de decir que se superaron a sí mismos, mereciendo largos y prolongados aplausos del numeroso público presente. Queremos felicitarnos una vez más, también, desde estas columnas.

—Algo delicada estuvo la anciana señora Luisa Gubler de Meyer, por ataque de presión. Tuvo que someterse a intervención quirúrgica. por apendicitis, el Sr. Pablo Pontet Bonjour. Volvió a su hogar, completamente restablecida, la Sra. Elida Felix de Talmon. Nos unimos a estos hermanos agradeciendo a Dios su renovado estado de salud.

TARARIRAS. — Enfermos. — Regresó de Rosario, donde fuera operado con excelentes resultados, el hermano Juan E. Bertin. Fué operada también en Rosario, de apendicitis, la catecúmena Esther Jourdan-Camacho; sufrió una segunda intervención quirúrgica el hermano Timoteo Grant; se restablece de su pierna la hermana doña Magdalena G. de Ricca, de Artilleros; fué llevada a Montevideo, para su internación, la joven señora Azucena Negrin de Rostan, de la localidad de S. Pedro, que se asistía en ésta; regresó de Montevideo, restablecido, el hermano Juan Pedro Armand Ugon; guarda cama el hermano Pablo Caffarel; estuvo delicada de salud, la anciana hermana Berta S. de Chauvie. de Artilleros.

Visita. — Desde el jueves 25 al domingo 28 de julio pasado, nos visitaron el Prof. J. Alberto Soggin y el Estudiante Juan Polanco, en la campaña pro ampliación del Edificio de la Facultad Evangélica de Teología. El resultado financiero de esta campaña fué bastante bueno. Los visitantes nos dirigieron la palabra en el culto del domingo 28 en Tarariras (Dr. Soggin), y en la Escuela Dominical de ese mismo domingo, como también en la sesión especial de la Unión Cristiana, el viernes 26 por la noche.

Unionistas. — En la noche del viernes 26, el socio Lelio Dalmas dió una charla con proyecciones de vistas tomadas por él mismo y su hermano durante su reciente viaje por varios países europeos.

Beneficio de la Liga. — La Liga Femenina Valdense de Artilleros tendrá su beneficio anual el sábado 31 del corriente, por la tarde.

Fiesta de Primavera. — El Consistorio está organizando sendas fiestas de Primavera, en ambos grupos: en Artilleros, para el sábado 28 de setiembre, y en Tarariras, para el sábado 5 de octubre.

Enlace. — El 3 del corriente fué bendecido el enlace de **Aroldo Alberto Ihlenfeld** con **Gladys Renée Barolin.** Al nuevo hogar —que se radica en San Pedro—, auguramos las más ricas bendiciones de lo Alto.

Traslado. — Se han radicado entre nosotros, el nuevo hogar formado por César Geymonat-Gay y su esposa Nelsy Bertinat, de C. Valdense. ¡Bienvenidos!

*

Corrección

En la sección "In Memoriam" del número pasado, se deslizó un error: la nota sobre María Bonjour de Buschiazo, corresponde a Tarariras y no a San Gustavo, como allí aparece.

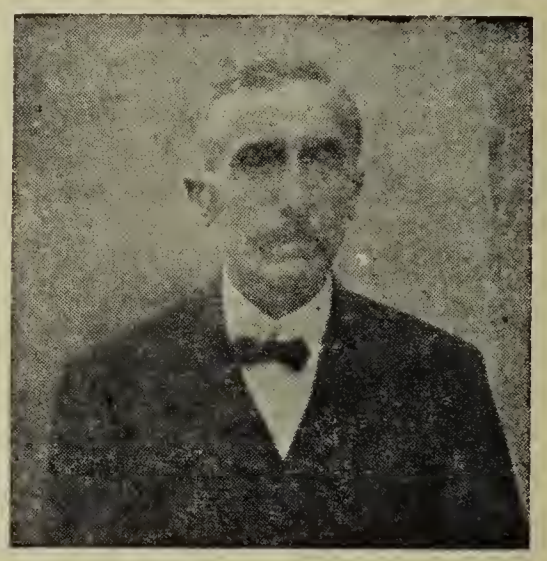
In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

TARARIRAS. — El día 30 de julio ppdo., el Pastor de Tarariras fué llamado a presidir el sepelio de **Juanita Ferguson Hastings de Green**, esposa de don Ricardo Green, fallecida el día anterior en N. Helvecia. El sepelio se realizó en el cementerio particular de la colectividad británica de la localidad.

El 5 del corriente mes de agosto fallecía en Colonia —donde había sido llevada para mejor asistencia— y luego de pocas semanas de postración, nuestra hermana **Rosa Brazia de Perrachon**, demostrando en todo momento una fe y una confianza filial en las disposiciones de su Padre Celestial para con ella. Sus despojos mortales fueron velados y sepultados en Tarariras al día siguiente, siendo acompañados a su descanso por un muy numeroso cortejo; en el cementerio hizo uso de la palabra, en nombre de la Unión Cristiana de Colonia —de la que el hijo Humberto es presidente— el socio Juan Alejandro Oroná. Reiteramos a su esposo don Enrique, a sus hijos Humberto, Carlos y Amandina, hermanos, nietos —entre los que se cuenta nuestro colega Daly Perrachon— las expresiones de nuestra simpatía cristiana.

OMBUES DE LAVALLE. — El 31 de julio ppdo. llevamos a su última morada los despojos mortales de **Josefina Morel de Tourn.** Nuestra hermana era originaria de Rorá, en los Valles Valdenses, en donde tiene todavía dos hermanas. Estaba radicada en Uruguay desde hacía varias decenas de años. Tenía 78 años de edad. Renovamos a la familia enlutada, nuestra cristiana simpatía.



Abel Caffarel

13 de marzo de 1875. † 11 de julio de 1917

SAN SALVADOR. — El hogar de los esposos Sierra-Bastos se vió privado de un bebé de pocos días. El domingo 2 de junio fallecía de manera trágica **Luis Geymonat.** de Palmitas, siendo tan numeroso el acompañamiento hasta Dolores, que dió una oportunidad para testificar de la victoria sobre la muerte, en Cristo. El hermano **Abel Caffarel**, padre de nuestro activo Diácono Héctor, nos dejaba el 11 de julio, a la edad de 82 años. En el último día de lucidez pudimos alimentarnos junto con él, con el Pan de vida. **Pablo Berton**, que sirviera numerosos años como enfermero del Hospital de Dolores, falleció el sábado 3 de agosto, después de una larga afección cardíaca. Después de un largo proceso de enfermedad, a través del que se consoló únicamente en el Señor, partió la hermana **Susana C. de Sánchez**, el sábado 3 de agosto, a los 66 años. Todas las ceremonias en el cementerio reunieron casi siempre un centenar de personas, un buen sector totalmente ajeno al Evangelio, concediéndonos Dios una oportunidad para anunciar la esperanza que nos regaló en Jesucristo.

PROFESIONALES

JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende viernes de tarde y sábados hasta medio día

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

ROSARIO:

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

OMBUES DE LAVALLE:

Dra. CHELA GABAY.
Dentista.

MONTEVIDEO:

ELVA BENECH GARDIOL, Escribana. — Estudio: Juncal 1395, P. 4, Esc. 43. Tel. 41 87 89.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléfono 47641, Montevideo — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1334, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléfono: 4-76-41 — Atiende los sábados de tarde

MARIA ANGELICA GEYMONAT CIOLI, Médico Cirujano. — Consulta: Lunes, Miércoles y Viernes de 16 a 20 horas. — 8 de Octubre 2338. — Tel.: 4 47 83.